

Tableau 4.3 Quelques dédicaces éloquentes

Titre	Dédicace de l'auteur	Dédicace de l'illustrateur
<i>Grand vent, petit vent</i> (Rhéa Dufresne et Guillaume Perreault, 2013)	« En souvenir de Mimi et des grandes brises gaspésiennes. » La dédicace est liée au thème de l'album (le vent) et l'auteure évoque sa grand-mère Mimi, qui est décédée.	
<i>Le bedon de madame Loubidou</i> (Marie-Francine Hébert et Guillaume Perreault, 2015)	« À ma fille Lou et à ma petite-fille Billie, qui m'ont inspiré cette histoire. » L'auteure explique où elle a trouvé l'inspiration pour cette histoire et révèle par le fait même qu'elle est grand-mère.	
<i>Aux toilettes</i> (André Marois et Pierre Pratte, 2015)	« À celles et ceux qui n'en sont jamais revenus. » Cette dédicace mystérieuse, qui pourrait être interprétée de plusieurs façons, prendra tout son sens une fois que le lecteur aura lu l'histoire.	
<i>Y'a pas de place chez nous</i> (Andrée Poulin et Enzo Lord Mariano, 2016) (voir la C1, page 9)	« À la famille Al Salman, qui a trouvé de la place chez nous... et dans mon cœur... » Cette dédicace est liée au thème du livre, les réfugiés et révèle que l'auteure fait partie d'un groupe qui a parrainé une famille de réfugiés.	« À mes grands-parents italiens, qui ont eu la chance de ne pas arriver en bateau et pour qui il y avait de la place chez nous. » Cette dédicace est liée au thème du livre et montre que l'illustrateur est petit-fils d'immigrants.
<i>La petite pieuvre qui voulait jouer du piano</i> (Wajdi Mouawad et Stéphane Jorsch, 2015)		« À mes trois petits poissons rouges qui ont quitté le bocal et qui s'aventurent vers la mer. » Cette dédicace poétique est liée au thème de l'album (la mer) et présente des éléments d'information sur la vie personnelle de l'illustrateur. La dédicace contient aussi une métaphore, les enfants du créateur étant comparés à des poissons.

Activités à faire avec la dédicace

- Analysez la dédicace pour voir ce qu'elle révèle sur l'auteur, sur l'illustrateur ou sur le récit.
- Prenez plusieurs albums d'un même auteur ou d'un même illustrateur et comparez les différentes dédicaces.
- Écrivez à l'auteur ou à l'illustrateur et posez-lui une question sur sa dédicace.

Le style de l'auteur

Chaque auteur a sa façon unique d'écrire, de mettre de la couleur dans ses textes. Le style est lié au « comment », c'est-à-dire à la façon dont l'auteur raconte son histoire, au vocabulaire qu'il choisit, à la manière dont il joue avec les mots et les phrases. En apprenant à reconnaître, à analyser et à apprécier le style de différents auteurs, les élèves développent leur sens critique. Voici plusieurs éléments à remarquer dans le style.



Le vocabulaire

On s’imagine que les albums sont des livres faciles à lire, mais il est étonnant de constater à quel point de nombreux albums présentent un vocabulaire sophistiqué. La lecture d’albums est une belle occasion de découvrir de nouveaux mots. *Fatima et les voleurs de clémentines* (Mireille Messier et Gabrielle Grimard, 2012) est un bel exemple d’album avec un vocabulaire riche et diversifié (voir la fiche d’exploitation pédagogique 7, page 177).

Jouer avec les mots

Plusieurs auteurs d’albums se démarquent par leur façon de jouer avec les mots. Certains vont privilégier les figures de style, comme Marie-Louise Gay dans *Un million de questions!* qui comporte sept figures de style différentes (voir la fiche d’exploitation pédagogique 10, page 204). D’autres vont s’amuser à créer des mots. C’est le cas de Dominique Demers, qui aime les mots inventés et qui a publié divers albums avec des titres contenant des néologismes : *Le Zloukch*, *Le Gloubilouache*, *Les Flipattes conteurs*.

La musicalité de la langue

Pour mettre de la musique dans ses mots, l’auteur se sert de rimes, d’allitérations ou d’assonances, de répétitions ou d’onomatopées. Par exemple, dans l’album *Douze oiseaux* de la conteuse Renée Robitaille (illustré par Philippe Béha, 2015), le texte n’est pas en rimes, mais on y trouve une rime reliée au nom de chaque oiseau. Cela donne une hirondelle sous ses dentelles, un pic qui avale son moustique, une chouette inquiète pour sa diète, un cardinal qui chiffonne son journal, etc.



Le rythme

Le rythme est important dans un album, surtout quand le livre est destiné à être lu à voix haute. La longueur des phrases et leur structure peuvent varier pour créer un rythme tantôt lent et fluide, tantôt saccadé et rapide. La répétition d’une formule peut contribuer à donner du rythme au texte d’un album. Dans *Le loup dans le livre* (Mathieu Lavoie, 2014) le loup s’approche en disant : « Hé! Hé! Hé! » Les personnages effrayés s’enfuient en criant : « C’est le loup! C’est le loup! » Ces phrases reviennent à intervalles réguliers, scandent le récit et lui donnent un rythme enlevant.

* * *

Voici une liste d’adjectifs qui peuvent décrire le style d’un auteur. Lisez quelques albums avec les élèves et tentez de mettre un adjectif sur le style de l’auteur. Plus d’un adjectif pourrait s’appliquer.

- | | | | |
|--------------|----------------|-------------|----------|
| ■ Complicé | ■ Ennuyeux | ■ Original | ■ Rythmé |
| ■ Concis | ■ Humoristique | ■ Poétique | ■ Simple |
| ■ Concret | ■ Musical | ■ Précis | ■ Sobre |
| ■ Descriptif | ■ Narratif | ■ Réaliste | ■ Varié |
| ■ Dramatique | ■ Ordinaire | ■ Répétitif | |

Activités à faire autour du style de l'auteur

- Invitez les élèves à créer un dictionnaire de mots à partir du vocabulaire de l’auteur de l’album de leur choix:
 - Pour les plus jeunes: L’élève crée un dictionnaire visuel en illustrant chacun des mots choisis (*voir la fiche reproductible 4.3 sur la plateforme i+ Interactif*).
 - Pour les plus vieux: L’élève rédige les définitions d’un minimum de 10 mots, incluant au moins un verbe, un adjectif et un nom (*voir la fiche reproductible 4.4 sur la plateforme i+ Interactif*).
- Partez à la découverte du style d’un auteur. Relevez les éléments qui font que son style est original. Y a-t-il beaucoup de non-dits? Y a-t-il des répétitions dans les phrases? Y a-t-il des rimes ou des allitérations? Le rythme des phrases est-il varié?
- L’élève choisit cinq albums et repère ses cinq phrases préférées. Il les illustre et les rassemble pour fabriquer un livre accordéon.
- Les élèves présentent leur phrase préférée en expliquant les raisons de leur choix (*voir la fiche reproductible 4.5 sur la plateforme i+ Interactif*).

Nom : _____	Date : _____								
Fiche 4.3 Le dictionnaire visuel de mes mots préférés									
Choisis un album, lis-le et crée ensuite un dictionnaire de mots à partir du vocabulaire utilisé par l'auteur. Illustre chacun des mots de ton dictionnaire.									
Titre de l'album : _____									
Nom de l'auteur : _____									
Nom de l'illustrateur : _____									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Mot : _____</td> </tr> <tr> <td style="height: 150px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Mot : _____</td> </tr> <tr> <td style="height: 150px;"></td> </tr> </table>	Mot : _____		Mot : _____		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Mot : _____</td> </tr> <tr> <td style="height: 150px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Mot : _____</td> </tr> <tr> <td style="height: 150px;"></td> </tr> </table>	Mot : _____		Mot : _____	
Mot : _____									
Mot : _____									
Mot : _____									
Mot : _____									

Nom : _____
Date : _____

Fiche 4.4

Le dictionnaire de mes mots préférés

Choisis un album, lis-le et crée ensuite un dictionnaire de mots à partir du vocabulaire utilisé par l'auteur. Ton dictionnaire devra inclure au moins un verbe, un adjectif et un nom. Donne une définition pour chacun des mots.

Titre de l'album : _____

Nom de l'auteur : _____

Nom de l'illustrateur : _____

Mes mots préférés :

	Définition
Mot (verbe)	
Mot (adjectif)	
Mot (nom)	

Nom : _____	Date : _____
Fiche 4.5 Ma phrase préférée de l'album	
Titre de l'album : _____	
Nom de l'auteur : _____	
Nom de l'illustrateur : _____	
Ma phrase préférée de l'album : _____ _____	
Pourquoi j'ai aimé cette phrase (explique tes réponses en quelques mots) :	
À cause des mots : _____ _____	
À cause des sons : _____ _____	
À cause du rythme : _____ _____	
Parce que ça m'a fait penser à : _____ _____	
Parce que j'ai appris ceci : _____ _____	

Pour mieux apprécier le texte dans un album

Pour bien comprendre et apprécier un texte, il ne suffit pas de déchiffrer les mots. En étudiant la façon dont l'auteur expose son récit, le lecteur se rend compte qu'il y a beaucoup de façons de raconter la même histoire. Les divers procédés d'écriture retenus par l'auteur ont donc un effet sur l'histoire. Bien comprendre la structure et les éléments du récit, ainsi que l'organisation de l'intrigue permet aux élèves de faire des liens entre les éléments de l'histoire. De même, si les élèves ont les outils pour comprendre et apprécier les dimensions du style d'un auteur, cela les aidera dans leur compréhension en lecture et, à moyen terme, en écriture. Finalement, mieux comprendre le fonctionnement d'une histoire permet aussi de décupler le plaisir de lire.

La magie de la première phrase: comment l'auteur commence-t-il son histoire?

La première phrase d'un album, également appelée l'«incipit», est souvent annonciatrice du texte à venir. Elle est importante, car c'est elle qui donne le ton. Elle doit